

The World Bank
Washington, D.C. 20433
U.S.A.

LAURA TUCK
Vice President
Europe and Central Asia Region

March 20, 2014

0123 v/14

Ms. Galina Saidova
Minister
Ministry of Economy
Tashkent
REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Dear Minister Saidova,

Thank you for your letter of March 7, 2014 and thank you again for sharing the concerns of the Government of Uzbekistan regarding the proposed CASA-1000 project.

We appreciate the detailed review of the proposed project conducted by Uzbek technical experts. We consider your views on the proposed project as critically important and remain committed to taking your concerns fully into account.

I understand that technical discussions between the World Bank and Uzbek experts are ongoing and that the most recent meeting of February 12, 2014, was inconclusive. The teams therefore agreed to have further discussions in the near future. The Bank team will provide detailed responses to the issues raised by the Uzbek experts before the next meeting.

Let me also offer a clarification regarding your point about the recent media reports, where a potential starting date for the CASA-1000 project was inaccurately attributed to me. We have consistently pointed out that, subject to project approval, the construction works could begin in 2014 or early 2015 and would be expected to take approximately three years.

I look forward to meeting with you again soon to discuss the ongoing cooperation between the World Bank and the Government of Uzbekistan.

Yours sincerely,



cc: Mr. Jorg Frieden, Executive Director, The World Bank
Ms. Francoise Salame Guex, Sr. Advisor to Executive Director, The World Bank

Неофициальный перевод с английского

**На фирменном бланке Лауры Так,
Вице-президента Всемирного банка по региону Европы и Центральной Азии**

19 марта 2014 г.

Г-же Галине Саидовой
Министру
Министерство экономики
Ташкент
РЕСПУБЛИКА УЗБЕКИСТАН

Уважаемая г-жа Саидова!

Благодарим Вас за письмо от 7 марта т.г.. Хотелось бы ещё раз поблагодарить Вас за выражение озабоченности Правительства Узбекистана в отношении Проекта CASA-1000.

Мы признательны за детальное рассмотрение предлагаемого Проекта, проведенное Узбекскими техническими специалистами. Мы рассматриваем Ваши мнения в отношении предлагаемого Проекта как чрезвычайно важные, и сохраняем приверженность в том, чтобы в полной мере принимать во внимание Ваши озабоченности.

Насколько я понимаю, обсуждения на техническом уровне между специалистами Всемирного банка и Узбекистана продолжаются, и самое последнее обсуждение 12 февраля т.г. осталось не доведенным до конца. В связи с этим команды согласились продолжить дальнейшее обсуждение в ближайшее время. До того, как состоится следующая встреча, команда Банка предоставит подробные ответы на вопросы, поднятые Узбекскими экспертами.

Разрешите мне также представить пояснения относительно Вашего упоминания недавно появившихся сообщений средств массовой информации, в которых неправильным образом мне приписывалось высказывание относительно возможной даты начала Проекта CASA-1000. Мы постоянно указывали на то, что при условии одобрения Проекта строительные работы могут быть начаты в 2014 году или начале 2015 года, и предполагается, что они будут продолжаться около трёх лет.

Буду рада ещё раз встретиться с Вами в скором времени и обсудить вопросы по текущему сотрудничеству между Всемирным банком и Правительством Узбекистана.

С уважением,

Лаура Так

Копии:

Г-ну Йоргу Фридену, исполнительному директору Всемирного банка
Г-же Франсуазе Салам, старшему советнику исполнительного директора Всемирного банка